

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-8015
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. On/off/tare button «Tare»
3. Display
4. Measurement unit selection button «Unit»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.

- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses of the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses of the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scale, remove any advertising stickers and package materials that can prevent the unit operation.

- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert 2 «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.

- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: - if there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- Before the scale switch off due to the low battery, the symbols «Lo» will appear on the display (3).

- Open the battery compartment lid (5); replace the old batteries with new «AAA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).

Batteries leakage can cause injuries or the unit damage. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:

- use only the «AAA» batteries;

- do not use old or new batteries at the same time or different types of batteries;

- do not recharge the batteries;

- insert the batteries strictly following the polarity;

- remove the batteries if you are not planning to use the unit for a long time;

- replace the batteries in time.

- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;

- avoid the power nippers circuit.

- If you do not use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

WEIGHING THE INGREDIENTS

1. Place the scale on a flat steady surface.

2. To switch the scale on the button (2) «Tare», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.

- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «Tare» button (2), the indications will be set to zero.

3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «Unit», the following symbols will appear on the display (3):

- g – weight of food product(s) in grams;

- lb:oz – weight of product(s) in pounds and ounces;

- fl oz – weight of food product(s) in liquid pounds and ounces;

- ml – milk volume in liquid pounds and ounces;

- mL – water volume in milliliters;

- mL – milk volume in milliliters.

Notes:

- water and milk volume is measured based on average density values stored in the scale memory, that's why the calculated water and milk volume may differ from the actual value.

- to weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).

4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.

5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «Tare» for 3 seconds.

Note: - the scale will be switched off automatically after 60 seconds of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat steady surface.

2. To switch the scale on touch the button (2) «Tare», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.

- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the button (2), the indications will be set to zero.

3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «Unit», the following symbols will appear on the display (3):

- g – weight of food product(s) in grams;

- lb:oz – weight of product(s) in pounds and ounces;

- fl oz – weight of food product(s) in liquid pounds and ounces;

- ml – milk volume in liquid pounds and ounces;

- mL – water volume in milliliters;

- mL – milk volume in milliliters.

4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

5. Press the button (2) «OFF/Tare», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: - when weighing ingredients consequently, the tare symbol «Tare» will appear on the display (3).

6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.

8. Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg) is reached.

9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note: - symbols «Err» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

- if the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «Tare».

- for maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

- Never use abrasives or solvents.

- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

- «AAA» battery – 1 pc.

- «AAA» battery – 2 pc.

- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*

• Power supply: 3 V, 2 x 1,5 V «AAA» (included)

• Maximum weighing limit: 5 kg

• Minimum weighing limit: 3 g

• Scale division value: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-8015

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов

2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «Tare»

3. Дисплей

4. Кнопка выбора единиц измерения «Unit»

5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не мойте их.

- Не допускайте попадания жидкостей внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проницированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром при недопущения игр с прибором.

Или сооробязанности безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Неразбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Первоначально устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Данный прибор предназначен для использования только бытовых условиях. Запрещается коммерческое использование и использование прибора в производственных зонах и рабочих помещениях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.

- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Претензия к производителю: - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1).

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.

2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «Tare», при этом на дисплее (3) отобразится символ: «0» и символ единиц измерения веса.

- Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2), показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «Unit», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

- g – вес продукта (продуктов) в граммах;

- lb:oz – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;

- fl oz – вес продукта (продуктов) в жидких фунтах и унциях;

- ml – объём молока в жидких фунтах и унциях;

- mL – объём воды в миллилитрах;

- mL – объём молока в миллилитрах.

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

5. Прикоснитесь к кнопке (2) «Tare», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: - при последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «T» и символ «=».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится символ вес всех ингредиентов.

Примечания: - появление на дисплее (3) символов «Err» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

- если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «Tare».

- для обслуживания обращайтесь по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

VT-8015

Electronic kitchen scales

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5
KG Пайдалануу боюнча нускама	6



КЫРГЫЗ

УКРАЇНСЬКА